

世界名人逸事

上海國光書店印行



中華民國三十六年五月再版

世界名人逸事(全一冊)

實價

(外埠酌加郵匯費)

原著者 台爾·卡乃基

譯者 謝頌 胡尹 羔民

出版者 國光書店

印刷者 國光書店

經售處 國內外各大書局

總發行所 上海山東中路
二八號六號 國光書店

序言

我們譯好了台爾卡內基的歐美名人小傳，濟澤君又買到一本世界名人逸事，性質和歐美名人小傳好像是孿生兄弟，剛好又是卡內基的大作，濟澤君就決意要譯出來，而且本書的字數人數和歐美名人小傳相差無幾，我以爲另外取一個譯名果然很好，如要作爲歐美名人小傳的下集，也未始不可。但是依我的見解，歐美名人小傳只有五十人，除莎士比亞，拜倫兩個英國文豪，不是二十世紀或是十九世紀的人物外，差不多統是近五十年來的成功者。在這一本書裏，有好幾個古人，如埃及女王，里奧潘屈拉和羅馬三傑該撒儒略斯安東尼的一段豔史，是紀元前幾十年的事。又如拿破侖和約瑟芬的遺聞，也是比較近古的史跡。俄羅斯女皇喀德鄰，更在十八世紀。我們讀俄史，沒有提及喀德鄰如此荒淫，無非說他如中國的武則天，專制凶暴，和普奧兩國瓜分波蘭就是了。在這本書裏，也有三位大發明家，一位是德籍猶太人，著相對論的愛因斯坦，他現在美國大學裏充教授，二千多字的祕事，雖然紙上，足見這位科學家的人格，是高超的。一位是義大利發明無線電報的馬可尼，他爲甚麼要發明無線電，寫得加倍出色。一位是萊特兄弟，爲美國的飛機發明家，也是世界上第一位能飛行的人。我們譯萊特兄弟時，煞費心思，把近代歐洲史的話，引證了幾句。又如大仲馬的文章，和他的血統，也沒有比這本書寫得更生動有趣，真是文人無行，中外如出一轍。最可笑的爲好萊塢女星葛萊泰嘉寶的軼聞，這樣一個以色相示全球的漂亮女子，竟和東方的大家閨秀一樣，羞答答的孤芳自賞，不願見人，真

是令人有些不信呢。米老鼠作者狄斯耐，他的成功，在汽車間和鼠子作伴，實在有趣。這本書裏，又有耶穌降生日的考據。現在所慶祝的聖誕日，乃是羅馬盛時撒士努農神的大節期，爲英國清淨教徒所不願遵守，我和濟澤君統是鑽研宗教的人，所讀的宗教典籍，也指不勝屈，然而竟在這本書上，能得着一點關於聖誕的知識。又有善忘者和博聞強記者一列，債務人一束，短小精悍，讀了能使人眉飛色舞。總而言之，卡內基的作品，能化腐朽爲神奇，讀了這叢書，真是開卷有益，不僅擴充見聞，也能補充史學的不及。

尹民序於上海

目次

譯者序言

一	愛因斯坦	一
二	薩忒	三
三	愛倫坡	六
四	克里奧潘屈拉	八
五	葛萊泰嘉寶	一二
六	魯達夫	一四
七	馬可尼	一七
八	大略德鄰	二〇
九	約瑟芬	二三

一〇	來特兄弟	二六
一一	狄士耐	二九
一二	尼哥拉二世	三一
一三	甘地	三四
一四	白爾達	三七
一五	陶達生	三九
一六	羅傑司	四〇
一七	卡德門	四三
一八	耐興	四六
一九	大仲馬	五〇
二〇	奈仁	五三
二一	列寧	五八
二二	勞約翰	六一

二三	多馬	六四
二四	哥倫布	六七
二五	龐德夫人	七一
二六	李伯來	七三
二七	麥愛美	七七
二八	辛克來	八〇
二九	巴南	八三
三〇	司蒂芬生	八六
三一	葛曼	八八
三二	林肯夫人	九一
三三	麥肯忒	九三
三四	耶穌並不降生於今之聖誕日	九七
三五	瑪麗女公爵	九九

三六	格林斐爾	一〇二
三七	奧爾科特	一〇四
三八	華爾華資	一〇七
三九	綁林肯遺體的故事	一〇九
四〇	韋爾斯	一一一
四一	莫差特	一一三
四二	格拉新	一一五
四三	債務人一束	一一七
四四	楊別林	一二〇
四五	范迪別	一二三
四六	賴因哈特	一二六
四七	健忘者和博聞強記的一列	一二八
四八	歐亨利	一三三

I 愛因斯坦(Albert Einstein)

在數年前，我（作者自稱）同一個朋友渡大西洋到歐洲去旅行，我們在德國的南部經過一個小城市的一條小街上，那朋友用手指給我看一所小公寓說：『君知之乎？此即近世大學問家發明「相對論」者愛因斯坦的出世之處！』一代哲人竟誕生於此。後來我在德國有一個機會遇見愛因斯坦的伯父，他也不過是個極平常的老人，並沒有甚麼出奇；不但如此，有人說就是愛因斯坦自己，大約也如古人所說的大器晚成。聽說他在總角以前，本是平凡的小孩，因他的一舉一動，極為緩慢，無論入校歸家，他總是走在後頭，不如一般童子的跳躍活潑，甚至於有時候好似愚蠢。學校的教師當他是沒有出息的學生，即他的父母對他也很擔憂，說他太笨，將來或許不能在社會上立足；他本人也覺得自己不是英俊的青年。大學畢業後，因對於算術有特長之處，就在某大學充算術教授，誰知他一聲不響的自己在暗中努力，數年之後，「相對論」忽然出版，於是他的大名，非但德國皆知，而且震驚全球，誰也知道德國有一位愛因斯坦為學術界開一新局面。首先連他自己也莫明其妙，究竟這一部著作對於學術上有什麼價值，就是和他相處的人，也想不到一個庸庸碌碌的算術先生，一變而成為全世界崇敬的大人物！

1

他所著的「相對論」，學理博深精蘊，有許多人不能了解，便是他的為人也有不可了解之處。他並不是一個孤僻和行動詭奇的角色，然而廉潔自持，尚不失為學者的身分。有一次，他出門在太平洋

上搭船，坐的是三等艙位，這時他已成了大名，認識他的已很多，有幾個尊師重儒的人，特地請他乘頭等艙，情願代他拿出頭等艙的船資，不要他費一個錢，然而竟遭了他的拒絕。

他成名迄今，境遇的變化也很多，「相對論」問世後，當初德國政府為獎勵學術起見，十分優遇他，又賜給他一幢住宅，一隻游船，又造了他的銅像，令全國民衆瞻仰他的丰采。學者能得政府如此相待，本足以自豪的了。誰知好景不常，過了幾年，希特勒上台，因他是猶太種，為貫徹排猶政策，竟下令逮捕他，使他不能在德國安身，只好出亡於外國。有一時期，他到了比利時某地，比國警察不知他是大學問家，無故將他捕入警局去吃冤枉官司，釋出後，他即渡大西洋到美國紐約大城。他也不接見新聞記者和訪他的人，一登岸，即首途到潑令司登大學去充算學教授。

他自己說，他的「相對論」全世界僅有十二個人能完全明白，然而一般學者，著論批評此書的出版物，倒有九百數十種之多，這真可以說暗中摸索，此亦一是非，彼亦一是非了。有一次，有人問他「相對論」是甚麼意思？他回答得很突兀滑稽，令人捧腹，他說：「倘你有一個美麗無雙的絕妙少女對坐談話，已經談了一小時，你以為光陰太快，好似過了一分鐘，所謂歡娛嫌夜短了；但反轉來講，你如一個人坐在火光熊熊的爐子邊，你就坐了一分鐘，好比坐了一小時，這就是「相對論」。」作者以為愛因斯坦的此種說法，饒有至理，你不妨去試試吧。

他結婚了兩次，第一位夫人還生了兩個玉雪聰明的孩子。

他的夫人說：「「相對論」我實在不明白，不過我丈夫的性格，我是徹底了解的，有一天來了一

位客人，坐在客室內，我就上樓去叫他會客，他非但不願下樓會客，而且含有怒意的對我說道：「你不知道嗎？我此刻有事，而且非把這事試驗好不可。」然而我總怕待慢客人，第一次請不動他，第二次再去請他，甚而至於第三次，他的怒意已完全消失，畢竟也下樓去見客了。」

他的思想很合邏輯（即論理），算學也舉世無雙，但他的做人反而十分馬虎，無論何事極隨便的，他要怎樣便怎樣。他在洗澡時，唱他的歌，出門不戴帽子，喜穿舊衣，不事修飾，一面洗澡，一面薙鬚，用一塊肥皂，他說何必要用兩塊分上下呢。他的生平只有兩個規則，第一條規則，即他的不規則；第二條規則，便是他人說長道短，他總抱定一個不理主義。

他的人生哲學也很高尚，他沒有貪念，不愛金錢，不慕虛榮，淡泊自甘，但喜拉凡啞鈴和划船。有人說他對於拉凡啞鈴的愛好，無異是他的生命，好似沒有音樂，他的興趣就完全消失了，他自己也拉得很好。

有一次，他在柏林搭電車，賣票人將錢找給他，他對賣票人說：「你給我的找錢不對。」賣票人收回一數，因不知道他是愛因斯坦，就用譏笑的口吻說：「你這麼大的一個人，連此種小數目也算不出，你的算學真不好吓。」誰知他乃是名震全球的大算學家呢。

II 薩忒 (General Sutter)

公曆一千八百四十四年一月二十四日，在美國西部加利福尼亞省一條小河裏，有一個木匠工

頭拾起了一塊黃色的石子，分量很重，他自己心裏猜想：「不要是黃金吧！倘若真是黃金，那麼我就可以成爲大財主了！」不過他究竟是工頭，毫無鑑別力，所以不能夠確定這塊東西是否爲黃金，他拿到家裏去，吩咐他的妻子用肥皂水把這塊黃石子煮一煮，誰知愈煮愈亮，黃澄澄的很是可愛。他就斷定確是一塊金子了。到了第二天，就自告奮勇，騎了馬跑四十英里的遠路，到他主人薩武家裏去，請主人過目鑑別，究竟是否爲黃金？謁見薩武數語寒暄後，就把黃石子遞給主人，請主人賞鑑，且陳述在小河裏拾起的經過。薩武當然比木工頭有些見識，驟睹大塊的黃金，心裏已高興得砰砰亂跳，又知這塊金子是在自己所有權的小河裏拾起的，當然這條小河的四圍都有黃金可以採取，我要成爲世上唯一的大富翁了。因爲薩武也很機詐，且貪心太重，他沒有告訴他這塊東西究竟是石是黃金，他的意思，不久他可以僱工去拾掇的，這種蠢材告訴他幹什麼呢？木工頭見主人不作一聲，也明知主人要想獨吞，就辭出回來，在本地大肆宣傳，河裏有黃金，我已經得到一大塊。在一星期之內，你傳給我，我再傳給另一個人，大家都知道。黃澄澄白花花的東西，誰不愛如生命呢？因爲有了黃金，便成富翁，既成富翁，便可以盡量的奢侈快樂，享物質上的幸福，過最舒服的日子，於是衆人皆如痴如狂，什麼事也不願去做，都到河裏去掏金子。全村無論老幼，一律在河裏想做富翁。此處本是畜牧場，連牛羊也沒有人去管理，狠出來將羊拖去當大餐，牛奶因沒有人去擠，牛也以爲奇怪。那些去掏金子的人，有的用鏟，有的用筲斗，有的用他種鐵器，幸運些的，一天可掏值美金一千元金子，最好的一天可得五千元美金，有的人一鏟下去在一小時內即可獲得一千元美金，發財的人不計其數。這個消息給新聞界知道了，在報紙

上大登特登，記者們弄得大忙特忙，報紙一揭載，可了不得，全美國的人統知道了，武裝同志不願當兵，工廠的工人不願做工，農夫們息耨耒耜，不願耕種，商人們也不願交易有無，都要到此地來掏金發財。一千八百四十七年，由美國東部移到西部來的人，川流不息，好似一字長蛇陣，途中歌聲嘹亮，蔚成大觀。那時候交通不便，火車不通，他們都是攜行李裹餚糧，僕僕於榛莽荒穢之區，結伴同行，也有不少人從海道而來。一千八百四十九年駛到這裏的輪船，有七百艘之多。連船上的許多水手，一到此地不願再在船上服務，也去掏金。此地尚無官府管理，又沒有法律限制，掏金的人誰掏着了即爲誰所有，成了一個無法無天，亂七八糟的所在。人數多了，秩序不免無法維持，且良莠不齊，文野不一，彼此爭鬧打架等事，天天有幾次，血案也常有發生。如此情形之下，薩忒的悔氣星照命了，他本是此處的大地主，又是畜牧場的主人，大批掏金的人一到此地，無屋可居，不能夠幕天席地，他們就不管三七二十一，強佔薩忒的土地，張起帳篷或是搭起小屋來，人多勢大，弄得薩忒無法可施，又不能夠和他們反臉。他的牧場中的牛羊，園圃裏的蔬菜，他們也毫不客氣的宰來掘來喫了，不多幾時成了一個大都會。（即今日的舊金山。）然而此地都是薩忒的，喧賓奪主，無理可喻，政府遠在東北部，鞭長莫及，又適在林肯解放黑奴南北大戰之時，烽火遍地，殺氣冲天，有誰來管呢？薩忒只好忍耐，眼睜睜的坐看他人發財。到一千八百五十年戰爭平息，加利福尼亞也歸併了合衆國政府，即派了州長設立法院，才算有了法律。薩忒不甘心自己的土地被衆人佔去，就到華盛頓去控告，也在州政府上訴呈說：「許多土地是我個人所有，道路是我開的，河道是我開的，橋樑是我建的，畜牧場園圖是我立的，如今被衆人侵佔，須償我美金二

千五百萬元。」他又在最高法院上控美政府，說是「小河是他所有，衆人所摘的金子，都是他的，必須償還美金五千萬元，以後須征礦稅給他。」官司一時不能勝利，薩忒也健訟不肯罷休。到一千八百五十四年，加州高等法院判決他勝訴，凡舊金山及附近許多小城，承認是他所有，他方揚揚自得，今後可成巨富。誰知此信一經傳出，好似遭了大地震，全國驚動，而且舊金山全城，大肆暴動，用火焚燒加州的高等法院，將所有案卷一概撕毀，投入火中，要想把法官吊死，幸而法官聞風逃走了。這些暴動的人，憤無可洩，又將薩忒的住宅先行燒毀，畜牧場裏的牛羊又宰殺個乾淨，園圃裏的許多果木菜蔬統被拔掘，一個兒子被衆人殺死。一個兒子見大勢已去，就自殺了。一個兒子逃走，想到歐洲去，在大海中半途溺死。正如地震一樣，爲了貪得無厭，一煞時將一份好好人家弄得家破人亡，片瓦無存。他自己聞警，憤嚇成狂，送入瘋人院。病後，時輕時重，神經總是受傷，有時還想再到華盛頓去控告。此時家業蕩然，兩手空空，衣服不整，蓬首垢面，似一伸手將軍，生活至苦，在路上也要被孩子們譏笑他，結果於一千八百八十八年在華盛頓歸天，很爲淒涼。依法律講，舊金山全地果然是他所有，可以稱美國富地之一，因他手段太辣，相逼太緊，貪得無厭，致動衆怒，遂至毀家破產。在一千八百八十五年，那個首先發見黃金的木工頭也死了，死時沒有錢，住一間破屋子，囚他也是一個貪夫呢！

三 愛倫坡 (Edgar Allan Poe)

愛倫坡是我們美國八十年前的大詩人，他能演說，又會寫神祕性的說部，在美國文學史上他佔

有相當的地位，爲後世所崇拜。不過他的地位有些特別，和其他的騷壇健將不同，因爲含有神祕性。他生平有不良的嗜好，如喜喝酒、愛賭博。這兩件事是人們最大的仇敵，足以壞名譽耗精力的。所以他在大學校肄業時，因爲性嗜麴黷的緣故，以致犯規被逐。後來他進美國聞名的陸軍軍官學校，預備將來掛指揮刀，爲國干城，但江山好改，本性難移，仍不能遵守校章，因爲不上操場體操，又被斥革了。

他自幼很苦，無父、無母、無兄、無弟，係一個孤兒，幸有煙葉富商把他領去撫育，作爲螟蛉子。到他弱冠後，因他行爲不檢，煙葉商常常鞭撻他，甚至趕他出外，不給他一個大錢。

他結婚的歷史也是很奇特的。他在二十六歲時，娶了一個芳齡十三歲的小姑娘爲妻，這小姑娘是他的姑表姊妹，他們倆年紀相差一倍之多，這個家庭似乎不能十分圓滿了。誰知這一對夫妻，伉儷情濃，異乎尋常，竟饒鱗蝶，互相敬如賓之樂。他結婚後，仍喜喝酒，因爲有時無錢買好酒，就以火酒過癮。他很愛她，因爲她的緣故，寫了許多纏綿悱惻清新俊逸的好詩，最出色的一首題名烏鴉，也是爲他愛妻而作。落筆非常謹慎，辭藻改而又改，十年之久。（按中國文學中有三都十年子虛七月之說，誰知美國詩人也以十年寫了一首詩）方始問世，僅得到十元美金的稿費，平均起來，不多不少，一年得一元美金。他自己雖僅僅獲得十元美金，但是後來的書賈們輾轉翻印，得利至厚，由數千元而至數萬元，不過他自身享不到利益罷了。他一生很苦，從來不享一日的安樂，遑言富裕。他的妻子很賢惠，能安貧吃苦。他住過的地點，現在已建有高大華美的公寓。八十年之前是本鄉村，有四季的花木和天空的飛鳥，可享大自然的幸福，因他的境況窘迫不堪，當時的住宅是破舊的小屋，每月出租金三元，有時連租

金也付不出。喫的食物粗糲，沒有滋養料，所以他的妻子患了肺病，挨餓受凍的日子也所難免。鄰人中有仁厚的，買些東西來給她們果腹。他妻子未死以前，無衣無食。他的岳母來看女兒，見女兒怕冷，給女兒磨擦雙手，他自己給她磨擦雙足。因天太冷，沒有錢買煤，被服單薄，無以取暖，乃將在軍官學校所穿的制服給她蓋上，再有一隻狸奴給她煖足。她患病死了，連棺木也沒有錢買，四鄰很為憐憫，湊集一筆錢方才入殮安葬。愛妻死後，大約悼亡至悲，又為窮所困，不久他自己也歸天了。因美政府已認他為文學家之一，乃在他的住址建設一個紀念堂，此事不過在八十年之前。他在未死時，又作了不少的好詩，以咏蘋果咏月為題，就是追憶他愛妻的。這些詩沒有一首不精心博撰，真是人愈窮詩反愈好啊！

譯者按：詩人之窮，無論古今中外，如出一轍。唐詩人杜甫，生遭亂世，雖官至縣佐，因窮困不堪，常常挨餓。唐杜甫的詩為千古第一，後人尊為詩聖，說者以為少陵是餓死的。又如詩人李長吉，從幼雖很苦，然成年後，環境惡劣，不幸短命死了。孟東野，賈島，一瘦一寒，都是不得意。宋朝的詩以蘇東坡為第一，但他在仕途上也不順利。梅聖俞的詩，名滿全國，到老沒有發跡的希望。又如明詩人徐文長，奔放豪肆，然而也狂傲而死的。美國的詩人，本來環境比中國好些，誰知愛倫坡窮到如此，可發一嘆！

四 克里奧潘屈拉（譯克留脫拉）（Cleopatra）

紀元二千年以前，亞非利加的古國——埃及，出了一個亘古未有的大尤物，為尼羅河流域最動人的美女，使一般男子見了心醉神迷，魂魄顛倒，連血脈也會高起來。自古以來，歷史家稱為最秀麗，最

漂亮，最富於誘惑性者，即埃及女王克里奧潘屈拉。她已經死了二千餘年，屍骨早已腐朽了，然而現在世界各國的人士，仍有許多研究她一生轟轟烈烈香豔絕倫的史跡。她雖能令英雄拜倒在她的石榴裙下，但她的結局是自殺而死，芳齡不過三十九歲。古羅馬帝國的戰無不勝，攻無不克，頂天立地，開疆拓土的大英雄該撒儒略斯和安東尼兩人，都給她玩弄在纖掌之上。現在公歷七月名叫（July）就是紀念該撒的。

該撒儒略斯生時，他的兵力征服區，擴至歐洲的多瑙河，大不列顛，和亞細亞洲西部，亞非利加洲的一大部份，然而她竟能征服該撒，所以說起她的歷史來，饒有興趣。紀元前四十八年，該撒率兵抵亞力山大城，依埃及人的陋俗，同胞兄妹可以成婚，她大約是她兄長的情侶，和她兄長共為埃及王，不知如何，恩愛成為仇敵，大約是為爭權的緣故，女不敵男，她兄長要謀害她，她不得不出亡埃及。埃及京城派人請求該撒援助，該撒復害命她去親見。她究竟為一代女傑，機警非常，聰明絕世，倘如冠冕堂皇的去謁見該撒，路上極為危險，說不定會給她兄長半途暗殺。她就設法化粧了一個漁婆，乘着一艘小船，到亞力山大城去。抵目的地後，她又躊躇，因該撒也不是隨便可以謁見，轅門高拱，禁衛森嚴，豈敢造次。她又運用巧智，命人去贈送該撒一張埃及名產的地毯，把她自己裹在毯子裏面，送入該撒的行營內室。埃及地毯的精美，名聞天下，該撒連忙打開來看，誰知裏面裹着一個豔服盛粧，秋水為神玉為骨，芙蓉如面，腰如柳的絕色佳人，星眼半啓的盈盈起立，拜見該撒，嬌音微吐，香氣襲人，任憑該撒儒略斯如何的豪傑，也登時筋酥骨軟，目迷神移，他以為羅馬城決無如此美女，連氣也喘不過來。那時該撒